

pú sà shí zhù xíng dào pǐn jīng
菩 萨 十 住 行 道 品 经

fó shuō pú sà shí zhù jīng
佛 说 菩 萨 十 住 经

pú sà shí zhù xíng dào pǐn jīng 03
菩 萨 十 住 行 道 品 经

fó shuō pú sà shí zhù jīng 24
佛 说 菩 萨 十 住 经

pú sà shí zhù xíng dào pīn jīng
菩萨十住行道品经

yǔ huá yán shí zhù pīn tóng běn yì chū
与华严十住品同本异出

xī jìn sān zàng fǎ shī zhú fǎ hù yì
西晋三藏法师竺法护译

tán mèi mó tí pú sà chí fó wēi shén biàn yú
昙昧摩提菩萨。持佛威神。便于

fó qián yú shì ā nán bō yú jiā sān mèi xī jiàn shí
佛前。于是阿难波渝迦三昧。悉见十

fāng zhū fó shí fāng zhū fó zhě qí shù rú qiān fó chà
方诸佛。十方诸佛者。其数如千佛刹

chén děng yī chén zhě wéi yī fó chà yī fó chà rú
尘等。一尘者。为一佛刹。一佛刹如

shì shí fāng sì miàn jiàn shí fāng zhū fó jiē xī yán
是十方四面。见十方诸佛。皆悉言。

shàn zāi shàn zāi tán mèi mó tí pú sà shí fāng zhū fó
善哉善哉。昙昧摩提菩萨。十方诸佛。

jiē cì yǔ zhì huì xī yǔ tán mèi mó tí pú sà yán
皆赐与智慧。悉语昙昧摩提菩萨言。

shì shì jiā wén fó qián shì běn yuàn suǒ jié chéng gōng
是释迦文佛。前世本愿。所结成功

dé wēi shén shǐ ruò yì zhū jīng yì zhě fó wēi shén
德。威神使若益。诸经益者。佛威神

yì shēn rù jīng chù xī shì zhū shí fāng xū kōng fǎ
益。深入经处。悉示诸十方。虚空法

xīn wú suǒ zhù xī rù wú suǒ guà ài zhōng xī rù dà
心无所著。悉入无所挂碍中。悉入大

dào zhōng jí jìn dài fó xī zhī zhū jīng zhū shí fāng
道中。疾近逮佛。悉知诸经。诸十方

rén suǒ sī xiǎng xī xué zhī shí fāng zhū suǒ shuō jīng jiē
人所思想。悉学知十方诸所说经。皆

xī zhī yòng shì gù xī wéi zhū pú sà děng shuō pú sà
悉知用。是故悉为诸菩萨等。说菩萨

shí fǎ zhù xī jí dé chí fó wēi shén xī néng shuō
十法住。悉及得持佛威神。悉能说。

ěr shí tán mèi mó tí pú sà suǒ yǔ shuō wú suǒ guà
尔时昙昧摩提菩萨。所语说。无所挂

ài wú suǒ nán yě wú yǒu jìn cì shí wú yǒu néng
碍。无所难也。无有尽赐时。无有能

shēngliàng zhě wú yǒu jí zhǐ shí wú yǒu néng dài zhě
升量者。无有极止时。无有能逮者。

wú yǒu néng dé cháng duǎn zhě wèi céng yǒu wàng shí wú bù
无有能得长短者。未曾有忘时。无不

dé míng zhě xī děng wú yì wú yǒu xiè màn shí zhòng
得明者。悉等无异。无有懈怠时。众

suǒ bù néng jí chí shì sān mèi lì shí fāng zhū fó děng
所不能及。持是三昧力。十方诸佛等。

jiē gè gè shēn yòu shǒu zhe tán mèi mó tí pú sà tóu
皆各各伸右手。着昙昧摩提菩萨头

shàng yǐ tán mèi mó tí pú sà shǐ yú sān mèi zhōng
上。以昙昧摩提菩萨。使于三昧中

jué biàn yǔ pú sà yán zhū fó zǐ jiē tīng pú sà
觉。便语菩萨言。诸佛子皆听。菩萨

shě shèn dà xī rú xū kōng jīng chù hé yīn pú sà
舍甚大。悉如虚空。经处何因。菩萨

shě shèn dà guò qù zhū fó xī nuó zhōngshēng dāng lái zhū
舍甚大。过去诸佛悉那中生。当来诸

fó xī nuó zhōngshēng jīn xiàn zài zhū fó xī nuó zhōngshēng
佛悉那中生。今现在诸佛悉那中生。

hé yīn pú sà rù dà dào zhōng cóng hé yīn yuán rù shì
何因菩萨入大道中。从何因缘。入是

dà dào zhōng hé yīn zhèng ěr pú sà yǒu shí fǎ zhù
大道中。何因正尔。菩萨有十法住。

yòng fēn bié rú guò qù dāng lái jīn xiàn zài fó děng suǒ shuō
用分别如过去当来今现在佛等所说。

hé děng wéi zhū pú sà shí fǎ zhù
何等为诸菩萨十法住。

dì yī zhě bō lán qí dōu bō pú sà fǎ zhù
第一者。波蓝耆兜波菩萨法住。

dì èr zhě míng ā shé fú pú sà fǎ zhù
第二者。名阿闍浮菩萨法住。

dì sān zhě míng yú ā shé pú sà fǎ zhù
第三者。名渝阿闍菩萨法住。

dì sì zhě míng shé mó qī pú sà fǎ zhù
第四者。名闍摩期菩萨法住。

dì wǔ zhě míng bō yú sān bō pú sà fǎ zhù
第五者。名波渝三般菩萨法住。

dì liù zhě míng ā qí sān bō pú sà fǎ zhù
第六者。名阿耆三般菩萨法住。

dì qī zhě míng ā wéi yuè zhì pú sà fǎ zhù
第七者。名阿惟越致菩萨法住。

dì bā zhě míng jiū mó luó fú tóng nán pú sà fǎ
第八者。名鸠摩罗浮童男菩萨法

zhù
住。

dì jiǔ zhě míng yú luó shé pú sà fǎ zhù
第九者。名渝罗阇菩萨法住。

dì shí zhě míng ā wéi yán pú sà fǎ zhù
第十者。名阿惟颜菩萨法住。

yī hé děng wéi bō lán qí dōu bō pú sà fǎ zhù
一何等为波蓝耆兜波菩萨法住

zhě shàng tou jiàn fó duānzhèng wú bǐ shì miàn sè wú
者。上头见佛。端政无比。视面色无

yǒu yàn shí wú yǒu jí dài zhě zūn guì wú yǒu néng guò
有厌。时无有及逮者。尊贵无有能过

zhě fēi wú yǒu néng guò zhě suǒ jiào shòu wú yǒu néng guò
者。飞无有能过者。所教授无有能过

zhě shì pú sà jiàn fó wēi shén yí fǎ rú shì shǐ
者。是菩萨。见佛威神仪法如是。使

shāo rù fó dào zhōng zhuǎn kāi dǎo zhī jiē suí qí yì jiāo
稍入佛道中。转开导之。皆随其意教

dù jì jiàn qín kǔ zhě jiē mǐn shāng shāo shāo jìn xiǎo fó
度。既见勤苦者皆愍伤。稍稍近晓佛

yǔ xìn xiàng zhī xīn fā qǐ yì xué fó dào xī
语。信向之。新发起意。学佛道。悉

yù dé liǎo fó zhì shí nán chù xī yù dǎi dé zhī zhī
欲得了佛智十难处。悉欲逮得知之。

hé děng wéi shí nán chù shí zhǒng lì bō lán qí dōu bō
何等为十难处十种力。波蓝耆兜波

pú sà jiāo yǒu shí shì hé děng wéi shí shì yī zhě
菩萨教。有十事。何等为十事。一者

dāng gòng yǎng fó zhū pú sà èr zhě suí qí suǒ lè dāng jiāo
当供养佛诸菩萨。二者随其所乐当教

yǔ sān zhě suǒ shēng chù jiē zūn guì sì zhě tiān shàng tiān
语。三者所生处皆尊贵。四者天上天

xià yī wú yǒu néng jí zhě wǔ zhě fó suǒ yǒu zhì xī
下。一无有能及者。五者佛所有智悉

dāng dǎi dé liù zhě bō luó mì shì suǒ shēng chù cháng jiàn
当逮得。六者波罗蜜世所生处。常见

wú yāng shù fó qī zhě suǒ yǒu shēn sān mèi jīng xī dāng dǎi
无央数佛。七者所有深三昧经悉当逮

dé bā zhě sǐ shēng dào wú biān fú chù yǐ lái jiǔ zhě
得。八者死生道无边幅处以来。九者

jīn tuō qù bù jiǔ shí zhě ruò xī dāng dù tuō shí fāng
今脱去不久。十者若悉当度脱十方

rén suǒ yǐ zhě hé yì rù yú fó fǎ zhōng gù
人。所以者何。益入于佛法中故。

èr hé děng wéi ā shé fú pú sà fǎ zhù zhě yǒu
二何等为阿阇浮菩萨法住者。有

shí yì niàn shí fāng rén hé děng wéi shí yì yī zhě
十意。念十方人。何等为十意。一者

xī niàn shì jiān rén shàn èr zhě jìng jié xīn sān zhě jiē
悉念世间人善。二者净洁心。三者皆

ān yīn xīn sì zhě róu ruǎn xīn wǔ zhě xī ài děng
安隐心。四者柔软心。五者悉爱等。

liù zhě xīn niàn dàn yù shī yǔ rén qī zhě xīn xī dāng
六者心念但欲施与人。七者心悉当

hù bā zhě xīn niàn rén yǔ wǒ shēn wú yì jiǔ zhě xīn
护。八者心念人与我身无异。九者心

niàn shí fāng rén wǒ guān rú shī shí zhě xīn niàn shí fāng rén
念十方人我观如师。十者心念十方人

shì rú fó ā shé fú pú sà fǎ dāng duō xué jīng
视如佛。阿阇浮菩萨法。当多学经。

jì duō xué jīng yì dāng dú chù zhǐ jì dú chù zhǐ
既多学经。以当独处止。既独处止。

dāng yǔ shàn shī cóng shì jì yǔ shàn shī cóng shì dāng zài
当与善师从事。既与善师从事。当在

shàn shī biān jì zài shàn shī biān dāng yì shǐ jì yì
善师边。既在善师边。当易使。既易

shǐ dāng suí shí jì suí suǒ zuò wéi dāng yǒng suǒ zuò
使。当随时。既随所作为。当勇所作

wéi jì yǒng dāng xué rù huì zhōng jì xué rù huì zhōng
为。既勇。当学入慧中。既学入慧中。

yǐ suǒ shòu fǎ dāng xī chí jì dāng xī chí fǎ dāng
以所受法。当悉持。既当悉持法。当

bú wàng jì bú wàng dāng ān yīn chù zhǐ suǒ yǐ zhě
不忘。既不忘。当安隐处止。所以者

hé yì yú mǐn shāng shí fāng rén gù
何。益于闵伤十方人故。

sān hé děng wéi yú ā shé pú sà fǎ zhù zhě rù
三何等为渝阿闍菩萨法住者。入

yú zhū fǎ zhōng yòng shí shì hé děng wéi shí shì yī
于诸法中。用十事。何等为十事。一

zhě zhū suǒ yǒu jiē wú cháng èr zhě zhū suǒ yǒu jiē qín
者诸所有皆无常。二者诸所有皆勤

kǔ sān zhě zhū suǒ yǒu jiē xū kōng sì zhě zhū suǒ yǒu
苦。三者诸所有皆虚空。四者诸所有

jiē fēi wǒ suǒ wǔ zhě zhū suǒ yǒu jiē wú suǒ zhù liù
皆非我所。五者诸所有皆无所住。六

zhě zhū suǒ yǒu jiē wú lì qī zhě zhū suǒ yǒu jiē wú suǒ
者诸所有皆无利。七者诸所有皆无所

zhǐ bā zhě zhū suǒ yǒu jiē wú yǒu chù jiǔ zhě zhū suǒ
止。八者诸所有皆无有处。九者诸所

yǒu jiē wú suǒ zhù shí zhě zhū suǒ yǒu jiē wú suǒ yǒu
有皆无所著。十者诸所有皆无所有。

zhū fǎ xī rù zhōng bú fù hái yú ā shé pú sà jiào
诸法悉入中不复还。渝阿闍菩萨教

fǎ xī dāng niàn yú shí fāng rén niàn yú shí fāng rén yì
法。悉当念于十方人。念于十方人已。

xī dāng niàn fǎ chù niàn fǎ chù yǐ xī dāng niàn zhū fó
悉当念法处。念法处已。悉当念诸佛
chà niàn zhū fó chà yǐ xī dāng niàn dì fǎ niàn dì
刹。念诸佛刹已。悉当念地法。念地
fǎ yǐ xī dāng niàn shuǐ fǎ niàn shuǐ fǎ yǐ xī dāng
法已。悉当念水法。念水法已。悉当
niàn huǒ fǎ niàn huǒ fǎ yǐ xī dāng niàn fēng fǎ niàn
念火法。念火法已。悉当念风法。念
fēng fǎ yǐ xī dāng niàn yù fǎ niàn yù fǎ yǐ xī
风法已。悉当念欲法。念欲法已。悉
dāng niàn sè fǎ niàn sè fǎ yǐ dāng niàn wú yǒu yù sè
当念色法。念色法已。当念无有欲色
fǎ chù niàn wú suǒ yù sè fǎ chù yǐ xīn wú suǒ tān
法处。念无所欲色法处已。心无所贪。
suǒ yǐ zhě hé yòng shì gù xī dāng fǎ míng
所以者何。用是故。悉当法明。

sì hé děng wéi shé mó qī pú sà fǎ zhù zhě
四何等为阇摩期菩萨法住者。

cháng niàn yú fó chù shēng yǒu shí shì hé děng wéi shí
常念于佛处生。有十事。何等为十
shì yī zhě bú fù hái èr zhě duō shēn cí yú fó
事。一者不复还。二者多深慈于佛。
sān zhě shēn sī wéi fǎ sì zhě jiē shì shí fāng rén cí
三者深思惟法。四者皆视十方人慈
xīn wǔ zhě sī wéi shí fāng liǎo wú suǒ yǒu liù zhě shí
心。五者思惟十方了无所有。六者十

fāng fó chà jiē xū kōng qī zhě sù mìng suǒ zuò liǎo wú suǒ
方佛刹皆虚空。七者宿命所作了无所

yǒu bā zhě zhū suǒ yǒu jiē xū kōng pì rú zuò huàn ěr
有。八者诸所有皆虚空。譬如作幻耳。

jiǔ zhě zhū suǒ yǒu qín kǔ wú suǒ yǒu shí zhě ní huán xū
九者诸所有勤苦无所有。十者泥洹虚

kōng wú suǒ yǒu yòng shì gù shēng yú fó fǎ zhōng shì
空无所有。用是故。生于佛法中。是

wéi shé mó qī pú sà jiào fǎ guò qù zhū fó xū kōng wú
为闍摩期菩萨教法。过去诸佛虚空无

suǒ yǒu dāng lái zhū fó xū kōng wú suǒ yǒu jīn xiàn zài
所有。当来诸佛虚空无所有。今现在

zhū fó xū kōng wú suǒ yǒu guò qù zhū fó fǎ wú suǒ
诸佛虚空无所有。过去诸佛法无所

yǒu dāng lái zhū fó fǎ wú suǒ yǒu jīn xiàn zài zhū fó
有。当来诸佛法无所有。今现在诸佛

fǎ wú suǒ yǒu guò qù zhū fó fǎ niàn cóng hé suǒ chū
法无所有。过去诸佛法。念从何所出

shēng suǒ liǎo wú suǒ yǒu dāng lái zhū fó fǎ niàn cóng
生。索了无所有。当来诸佛法。念从

hé suǒ chū shēng suǒ liǎo wú suǒ yǒu jīn xiàn zài zhū fó
何所出生。索了无所有。今现在诸佛

fǎ niàn cóng hé suǒ shēng suǒ liǎo wú suǒ yǒu zhū fó
法。念从何所生。索了无所有。诸佛

fǎ děng xī liǎo wú suǒ yǒu suǒ yī zhě hé shì sān shì
法等悉了无所有。所以者何。是三世

fǎ dēng jiē liǎo wú suǒ yǒu
法。等皆了无所有。

wǔ hé dēng wéi bō yú sān bō pú sà fǎ zhù zhě
五何等为波渝三般菩萨法住者。

suǒ zuò gōng dé xī dù shí fāng rén yǒu shí shì hé
所作功德。悉度十方人。有十事。何

dēng wéi shí shì yī zhě xī hù shí fāng rén èr zhě xī
等为十事。一者悉护十方人。二者悉

lìng shí fāng rén shàn sān zhě xī niàn shí fāng rén mìng ān
令十方人善。三者悉念十方人命安

yīn sì zhě xī ài shí fāng rén wǔ zhě xī āi shí fāng
隐。四者悉爱十方人。五者悉哀十方

rén liù zhě xī jiāo shí fāng rén mò shǐ zuò è qī zhě
人。六者悉教十方人莫使作恶。七者

xī yǐn shí fāng rén zhe pú sà dào zhōng bā zhě xī qīng
悉引十方人着菩萨道中。八者悉清

jìng yú shí fāng rén jiǔ zhě xī dù shí fāng rén shí zhě
净于十方人。九者悉度十方人。十者

xī tuō shí fāng rén lìng bō ní huán bù kě fù jì shí fāng
悉脱十方人令般泥洹。不可复计十方

rén bù kě fù shù shí fāng rén bù kě fù yì shí fāng
人。不可复数十方人。不可复议十方

rén bù kě fù chēng shí fāng rén bù kě fù liàng shí fāng
人。不可复称十方人。不可复量十方

rén liǎo bù kě yì shuō shí fāng rén hé dēng wéi shí fāng
人。了不可议说十方人。何等为十方

rén zhě dōu lú shí fāng rén jiē xū kōng rén jiē fēi
人者。都卢十方人。皆虚空人。皆非

wǒ suǒ rén jiē wú suǒ yǒu rén jiē suǒ yǒu jiē wú tuō
我所人。皆无所有人。皆所有皆无长

qí suǒ yī zhě hé xīn wú suǒ zhù gù
奇。所以者何。心无所著故。

liù hé děng wéi ā qí sān bō pú sà fǎ zhù zhě
六何等为阿耨三般菩萨法住者。

yǒu shí fǎ shēn cí xīn āi hé děng wéi shí fǎ yī zhě
有十法深慈心哀。何等为十法。一者

yòng shuō fó shàn ě xīn wú yǒu yì èr zhě shuō fǎ shàn shuō
用说佛善恶心无有异。二者说法善说

fǎ ě xīn wú yǒu yì sān zhě shuō pú sà shàn shuō pú sà
法恶心无有异。三者说菩萨善说菩萨

ě xīn wú yǒu yì sì zhě qiú pú sà dào rén gòng xiàng
恶心无有异。四者求菩萨道人共相

dào shàn ě xīn wú yǒu yì wǔ zhě zhōng yǒu rén yán shí
道善恶心无有异。五者中有人言十

fāng rén duō shí fāng rén shǎo xīn wú yǒu yì liù zhě dōu shí
方人多十方人少心无有异。六者都十

fāng rén zhuǎn xiàng dào shàn ě xīn wú yǒu yì qī zhě zhōng
方人转相道善恶心无有异。七者中

yǒu rén shuō yán shí fāng rén yì tuō nán tuō xīn wú yǒu yì
有人说言十方人易脱难脱心无有异。

bā zhě shuō fǎ duō shuō fǎ shǎo xīn wú yǒu yì jiǔ zhě shuō
八者说法多说法少心无有异。九者说

fǎ huài shuō fǎ bú huài xīn wú yǒu yì shí zhě yǒu fǎ chù
法坏说法不坏心无有异。十者有法处

wú fǎ chǔ xīn wú yǒu yì shì pú sà dāng xué shì zhū
无法处心无有异。是菩萨当学。是诸

fǎ wú yǒu chù fù yǒu shí shì hé děng wéi shí shì
法无有处。复有十事。何等为十事。

yī zhě zhū fǎ wú yǒu chù èr zhě zhū fǎ bù kě dé jiàn
一者诸法无有处。二者诸法不可得见

chù sān zhě xué zhū fǎ pì rú huà zuò sì zhě zhū fǎ
处。三者学诸法譬如化作。四者诸法

jiē xū kōng wǔ zhě zhū fǎ ruò gān zhǒng xū kōng liù zhě
皆虚空。五者诸法若干种虚空。六者

zhū fǎ wú yǒu guà ài jí xū kōng chù qī zhě zhū fǎ pì
诸法无有挂碍极虚空处。七者诸法譬

ruò huàn suǒ huà bā zhě zhū fǎ pì mèng zhōng suǒ yǒu jiǔ
若幻所化。八者诸法譬梦中所有。九

zhě zhū fǎ bù kě jì shí zhě zhū fǎ wú suǒ yǒu bù kě
者诸法不可计。十者诸法无所有不可

dé shì suǒ yī zhě hé yì shēn rù fó fǎ zhōng wú
得视。所以者何。益深入佛法中。无

yǒu néng shèng zhě
有能胜者。

qī ā wéi yuè zhì pú sà zhě hé děng fǎ zhù
七阿惟越致菩萨者。何等法住。

pú sà wén shí shì jiān zhù hé děng wéi shí shì yī zhě
菩萨闻十事坚住。何等为十事。一者

yǒu fó wú fó bú dòng hái èr zhě yán yǒu fǎ wú fǎ bú
有佛无佛不动还。二者言有法无法不
dòng hái sān zhě yǒu pú sà wú pú sà bú dòng hái sì
动还。三者有菩萨无菩萨不动还。四
zhě yǒu qiú pú sà dào zhě wú yǒu qiú pú sà dào zhě bú
者有求菩萨道者无有求菩萨道者不
dòng hái wǔ zhě chí shì fǎ dé chí shì fǎ bù dé bú dòng
动还。五者持是法得持是法不得不动
hái liù zhě yǒu zhū guò qù fó wú zhū guò qù fó bú dòng
还。六者有诸过去佛无诸过去佛不动
hái qī zhě yǒu zhū dāng lái fó wú zhū dāng lái fó bú dòng
还。七者有诸当来佛无诸当来佛不动
hái bā zhě yǒu zhū xiàn zài fó wú zhū xiàn zài fó bú dòng
还。八者有诸现在佛无诸现在佛不动
hái jiǔ zhě fó zhì huì jìn fó zhì huì bú jìn bú dòng
还。九者佛智慧尽佛智慧不尽不动
hái shí zhě guò qù shì shì dāng lái shì shì jīn xiàn zài
还。十者过去世事。当来世事今现在
shì shì hū ruò gān zhǒng hū yī zhǒng xīn zhōng bú fù dòng
世事乎。若干种乎一种心终不复动
hái shì pú sà dāng jiào lìng xué cǐ shí shì hé děng wéi
还。是菩萨当教令学此十事。何等为
shí yī zhě xiàng yī huì rù ruò gān huì èr zhě chí
十。一者向一慧。入若干慧。二者持
ruò gān huì rù yī huì sān zhě yī huì rù ruò gān shì
若干慧。入一慧。三者一慧入若干事。

sì zhě cóng ruò gān shì rù yī huì wǔ zhě chí shí fāng
四者从若干事。入一慧。五者持十方
rén chù xū kōng liù zhě chí xū kōng jiē rù shí fāng
人。处虚空。六者持虚空。皆入十方
rén qī zhě chí sī xiǎng rù bú dòng yáo bā zhě chí
人。七者持思想。入不动摇。八者持
bú dòng yáo rù sī xiǎngzhōng jiǔ zhě chí xū kōng rù
不动摇。入思想中。九者持虚空。入
xiǎngzhōng shí zhě chí xiǎng rù xū kōngzhōng suǒ yǐ zhě
想中。十者持想。入虚空中。所以者
hé zhū gōng dé fǎ xī rù zhōng yòng shì gù bú fù
何。诸功德法悉入中。用是故不复
dòng
动。

bā jiū mó luó fú tóng nán pú sà zhě wèi hé děng
八鸠摩罗浮童男菩萨者。为何等
fǎ zhù pú sà yú shí shì zhōng zhù hé děng shí yī
法住。菩萨于十事中住。何等十。一
zhě shēn suǒ xíng kǒu suǒ yán xīn suǒ niàn xī jìng jié
者身所行。口所言。心所念。悉净洁。
èr zhě wú yǒu néng dé cháng duǎn zhě sān zhě xīn yī fǎn
二者无有能得长短者。三者心一反
niàn zài yù shēng hé suǒ sì zhě shí fāng rén zhī shuí cí
念在欲生何所。四者十方人知谁慈
xīn zhě wǔ zhě shí fāng rén suǒ xìn yòng xī zhī liù zhě
心者。五者十方人所信用悉知。六者

shí fāng rén ruò gān zhǒng xī zhī qī zhě shí fāng rén suǒ
十方人若干种悉知。七者十方人所

zuò wéi xī zhī bā zhě zhū chà tǔ chéng bài xī zhī jiǔ
作为悉知。八者诸刹土成败悉知。九

zhě shén zú niàn fēi zài suǒ dào shí zhě zhū fǎ qīng jìng
者神足念飞在所到。十者诸法清静

xué shì pú sà dāng fù xué shí shì hé děng wéi shí
学。是菩萨。当复学十事。何等为十

shì yī zhě dāng xué zhī zhū fó chà èr zhě dāng xué gǎn
事。一者当学知诸佛刹。二者当学感

dòng zhū fó chà sān zhě dāng xué zì zài suǒ zuò wēi shén
动诸佛刹。三者当学自在所作威神。

sì zhě dāng xué shì zhū fó chà wǔ zhě dāng xué cóng yī fó
四者当学视诸佛刹。五者当学从一佛

chà fù zhì yī fó chà liù zhě dāng xué wǎng dào wú yāng shù
刹复至一佛刹。六者当学往到无央数

fó chà qī zhě dāng xué zhī wú yāng shù fǎ zài suǒ wèn
佛刹。七者当学知无央数法在所问。

bā zhě dāng xué biàn huà pì rú huàn zì zài suǒ zuò jiǔ
八者当学变化。譬如幻自在所作。九

zhě dāng xué fó yīn shēng xiǎng shí zhě dāng xué yī fǎn niàn
者当学佛音声响。十者当学一反念。

gòng yǎng wú yāng shù fó suǒ jí xī biàn zhì dào suǒ yǐ
供养无央数佛所。即悉遍至到。所以

zhě hé rù yú yī fǎ zhōng duō suǒ qiǎn
者何。入于一法中多所遣。

jiǔ yú ā luó shé pú sà zhě hé děng fǎ zhù
九渝阿罗阁菩萨者。何等法住。

pú sà yòng shí shì dé hé děng wéi shí shì yī zhě zhū
菩萨用十事得。何等为十事。一者诸

shí fāng rén suǒ chū shēng xī zhī èr zhě shí fāng rén
十方人。所出生悉知。二者十方人。

suǒ xì ēn ài xī zhī sān zhě shí fāng rén suǒ niàn běn
所系恩爱悉知。三者十方人。所念本

mò suǒ cóng lái xī zhī sì zhě shí fāng rén suǒ zuò wéi
末所从来悉知。四者十方人。所作为

sù mìng shàn è suǒ qù xiàng xī zhī wǔ zhě ruò gān zhǒng
宿命善恶所趣向悉知。五者若干种

zhū fǎ xī zhī liù zhě shí fāng rén suǒ niàn ruò gān zhǒng
诸法悉知。六者十方人所念。若干种

biàn huà xī zhī qī zhě zhū fó chà huài bài shàn è xī
变化悉知。七者诸佛刹坏败善恶悉

zhī bā zhě guò qù dāng lái jīn xiàn zài wú yāng shù shì
知。八者过去当来今现在。无央数世

shì xī zhī jiù zhě shí fāng rén děng bu děng xī zhī
事悉知。九者十方人。等不等悉知。

shí zhě jiào shòu shí fāng rén shuō xū kōng fǎ xī zhī shì
十者教授十方人。说虚空法悉知是。

pú sà fù yǒu shí chù dāng xué zhī hé děng wéi shí chù
菩萨复有十处当学知。何等为十处。

yī zhě fó fǎ gōng dāng xué èr zhě zào fó fǎ gōng dāng
一者佛法宫当学。二者造佛法宫当

xué sān zhě fó gōngzhōng suǒ yǒu dāng xué sì zhě fó gōng
学。三者佛宫中所有当学。四者佛宫

zhōng suǒ jiāo chī dāng xué wǔ zhě fó suǒ chū rù gōng dāng
中所教敕当学。五者佛所出入宫当

xué liù zhě fǎ gōng dāng xué qī zhě fǎ wáng gōng dāng xué
学。六者法宫当学。七者法王宫当学。

bā zhě fǎ suǒ jiāo chī dāng xué jiǔ zhě ān xíng fǎ wáng dāng
八者法所教敕当学。九者安行法王当

xué shí zhě gèng zào zuò fǎ zhōngwáng suǒ jiāo chī dāng chéng
学。十者更造作法中王所教敕。当承

yòng xué suǒ yǐ zhě hé xīn shāo shāo rù fó dà dào
用学。所以者何。心稍稍入佛大道

zhōng suǒ wén fǎ zì yòng jiāo
中。所闻法自用教。

shí ā wéi yán pú sà zhě wèi hé fǎ zhù pú
十阿惟颜菩萨者。为何法住。菩

sà rù yú ruò gān shí zhì zhōng xī fēn bié zhī hé děng
萨入于若干十智中。悉分别知。何等

wéi shí zhì zhōng yī zhě dāng hé yīn gǎn dòng wú yāng shù
为十智中。一者当何因感动无央数

fó chà èr zhě dāng míng wú yāng shù fó chà zhōng shì sān
佛刹。二者当明无央数佛刹中事。三

zhě wǒ rì rì dāng zhì wú yāng shù fó chà zhōng pú sà
者我日日当置无央数佛刹中菩萨。

sì zhě wǒ rì rì dāng dù wú yāng shù fó chà zhōng rén
四者我日日当度无央数佛刹中人。

wǔ zhě wǒ dāng ān yīn wú yāng shù fó chà zhōngzhòng shēng
五者我当安隐无央数佛刹中众。生

liù zhě shí fāng rén wú yāng shù jiē wén wǒ shēng qī zhě
六者十方人无央数。皆闻我声。七者

xī zhī shí fāng rén mín bā zhě shí fāng rén suǒ sī xiǎng
悉知十方人民。八者十方人所思想

shàn è wǒ xī dāng zhī jiǔ zhě shí fāng rén wǒ xī
善恶。我悉当知。九者十方人。我悉

dāng nèi fó dào zhōng shí zhě shí fāng rén wǒ xī dāng dù
当内佛道中。十者十方人。我悉当度

tuō yú luó shé pú sà bù néng jí zhī ā wéi yán shēn
脱。渝罗阇菩萨。不能及知阿惟颜身

suǒ xíng kǒu suǒ yán xīn suǒ niàn suǒ zuò wéi liǎo bù néng jí
所行口所言心所念所作为。了不能及

zhī ā wéi yán pú sà shì bù néng jí zhī shén zú niàn
知阿惟颜菩萨事。不能及知神足念。

bù néng zhī fēi yì bù néng dǎi zhī ā wéi yán pú sà guò
不能知飞。亦不能逮知阿惟颜菩萨过

qù dāng lái jīn xiàn zài shì yì bù néng dǎi zhī suǒ niàn fó
去当来今现在事。亦不能逮知所念佛

chà yì bù néng dǎi zhī xīn suǒ niàn suǒ xíng wéi zhì huì
刹。亦不能逮知心所念所行。为智慧

yòng shí shì yú luó shé pú sà bù néng dǎi zhī ā wéi
用十事。渝罗阇菩萨。不能逮知阿惟

yán pú sà suǒ xíng shì shì ā wéi yán pú sà dǎi rù
颜菩萨所行事。是阿惟颜菩萨。逮入

fó shí zhì zhōng hé děng wéi shí zhì zhōng yī zhě guò qù
佛十智中。何等为十智中。一者过去

dāng lái jīn xiàn zài wú duān jí cóng fó xué èr zhě zhū
当来今现在。无端亟从佛学。二者诸

fó fǎ xī jù zú cóng fó xué sān zhě zhū fǎ chù wú
佛法悉具足。从佛学。三者诸法处无

suǒ guà ài cóng fó xué sì zhě zhū fǎ chù wú biān
所挂碍。从佛学。四者诸法处。无边

fú wú yá dǐ cóng fó xué wǔ zhě zhū suǒ yǒu chà tǔ
幅无崖底。从佛学。五者诸所有刹土。

wǒ xī dāng hù chí shì gōng dé wēi shén cóng fó xué liù
我悉当护持是功德威神。从佛学。六

zhě bù kě fù jì chà tǔ chù wú biān fú xī dāng míng
者不可复计刹土处无边幅。悉当明

zhī cóng fó xué qī zhě shí fāng wú yāng shù fó chà
知。从佛学。七者十方无央数佛刹。

xī dāng ān yīn cóng fó xué bā zhě shí fāng rén suǒ xíng
悉当安隐。从佛学。八者十方人所行。

wéi xī dāng cóng fó xué jiǔ zhě zhū fǎ zhì huì xī rù
为悉当从佛学。九者诸法智慧悉入

zhōng cóng fó xué shí zhě fó suǒ yǒu zhì huì xī dāng
中。从佛学。十者佛所有智慧。悉当

zhī cóng fó xué suǒ yǐ zhě hé xī jù zú zhī
知。从佛学。所以者何。悉具足知。

jiē xiǎo liǎo fó zhì huì dōu wú suǒ fù cóng shuí xué dào
皆晓了佛智慧。都无所复从谁学道。

shì wéi ā wéi yán yǐ shí fǎ pú sà xíng dào rú shì
是为阿惟颜。以十法菩萨行道如是。

fó yán shàn zāi shàn zāi fó zǐ suǒ shuō púsà
佛言。善哉善哉。佛子所说菩萨

shì dàzhòng guì nǎi rúshì fó fàngguāngmíng chè zhào
事大众贵乃如是。佛放光明。彻照

shí fāng wú yāng shù fó shā wú yá dǐ chù jí guò chū
十方无央数佛刹。无涯底处。极过出

yú xū kōngzhōng qù jí dà míng shí fāng zhū fó wú yāng
于虚空中。去极大明。十方诸佛无央

shù fó shā jiē gè gè liù fǎn zhèndòng shì shí zhū
数佛刹。皆各各六返震动。是时。诸

pú sà jiē dà huān xǐ xī sǎn huá yú fó shàng
菩萨皆大欢喜。悉散华于佛上。

yīn shì
音释

tán mèi mó tí cǐ yún fǎ huì ā nán bō yú
昙昧摩提(此云法慧)。阿难波俞

jiā ā yú hé qiē fǎ huì pú sà rù cǐ dìng míng wú
迦(阿于何切法慧菩萨入此定名无

liàng fāng biàn lán qī dōu fā xīn ā dū fú zhì
量方便)。蓝耆兜(发心)。阿闍浮(治

dì yú ā dū xiū xíng dū mó qī shēng guì
地)。俞阿闍(修行)。闍摩期(生贵)。

bō yú sān bō jù zú fāng biàn ā qī sān bō zhèng
波俞三般(具足方便)。阿耆三般(正

xīn ā wéi yuè zhì cǐ yún bù tuì jiū mó luó
心)。阿惟越致（此云不退）。鸠摩罗

fú tóng zhēn yú luó dū wáng zǐ ā wéi yán
浮（童真）。俞罗阇（王子）。阿惟颜

guàn dǐng
（灌顶）。

fó shuō pú sà shí zhù jīng
佛说菩萨十住经

yǔ huá yán shí zhù pǐn tóng běn yì chū
与华严十住品同本异出

dōng jìn xī yù sān zàng chí duō mì yì
东晋西域三藏祇多蜜译

fó shuō pú sà jiè shí èr shí jìng wén shū shī lì
佛说菩萨戒十二时竟，文殊师利

bái fó yán pú sà yòng hé gōng dé dé shì shí zhù wéi
白佛言：菩萨用何功德，得是十住？唯

yuàn tiān zhōng tiān fēn bié shuō zhī
愿天中天，分别说之。

fó yán shàn zāi shàn zāi wén shū shī lì pú sà
佛言：善哉！善哉！文殊师利菩萨

mó hē sà duō suǒ yōu niàn duō suǒ ān yǐn wú dāng wéi
摩诃萨，多所忧念，多所安隐。吾当为

rǔ jù shuō qí yào dì tīng dì shòu
汝具说其要，谛听！谛受！

wén shū shī lì yán shòu jiāo
文殊师利言：受教。

fó yán yǒu shí zhù pú sà gōng dé gè yǒu gāo
佛言：有十住菩萨功德，各有高

xià zì yǒu cì dì
下，自有次第。

wén shū shī lì yán hé děng wéi shí
文殊师利言：何等为十？

yī zhù bō lán zhì dōu bō pú sà fǎ zhù fó yán
一住波蓝质兜波菩萨法住。佛言，

shàng tóu jiàn fó duān zhèng wú bǐ shì miàn sè wú yǒu yàn
上头见佛端正无比，视面色无有厌

wú yǒu dǎi zhě zūn guì wú yǒu néng guò zhě suǒ jiào shòu
无有逮者，尊贵无有能过者，所教授

wú yǒu néng yú zhě jiàn fó wēi shén yí fǎ rú shì biàn
无有能踰者。见佛威神仪法如是，便

shāo shāo rù fó dào zhōng zhuǎn kāi dǎo zhī jiē suí qí yì
稍稍入佛道中，转开导之，皆随其意

jiāo dù tuō zhī jiàn qín kǔ jiē mǐn shāng zhī shāo shāo jiě
教度脱之。见勤苦皆愍伤之，稍稍解

xiǎo fó yǔ xìn xiàng zhī xīn fā qǐ yì xué fó dào
晓佛语，信向之。新发起意学佛道，

xī yù dé liǎo zhī fó zhì shí nán chù xī yù dǎi dé
悉欲得了知佛智十难处，悉欲逮得

zhī hé děng wéi shí nán chù fó shí zhǒng lì shì yě
之。何等为十难处？佛十种力是也：

yī zhě dāng gòng yǎng fó èr zhě dāng suí qí suǒ lè dāng
一者、当供养佛，二者、当随其所乐当

jiāo yǔ zhī sān zhě suǒ shēng chù jiē zūn guì sì zhě
教语之，三者、所生处皆尊贵，四者、

tiān shàng tiān xià wú yǒu néng jí zhě wǔ zhě fó zhì huì
天上天下无有能及者，五者、佛智慧

xī dǎi dé liù zhě shì shì suǒ shēng chù dé jiàn wú yāng
悉逮得，六者、 世世所生处得见无央

shù fó qī zhě fó jīng xī dǎi dé bā zhě xī guò
数佛，七者、 佛经悉逮得，八者、 悉过

dù zhū shēng sǐ jiǔ zhě jīn tuō qù bù jiǔ shí zhě
度诸生死，九者、 今脱去不久，十者、

xī dù tuō shí fāng rén
悉度脱十方人。

èr zhù hé děng wéi ā shé fú pú sà fǎ zhù fó
二住何等为阿阇浮菩萨法住？佛

yán yǒu shí yì niàn shí fāng rén hé děng wéi shí yì yī
言，有十意念十方人。何等为十意？一

zhě xī niàn shì jiān shàn èr zhě jié jìng xīn sān zhě
者、 悉念世间善，二者、 洁净心，三者、

jiē ān yǐn xīn sì zhě róu ruǎn xīn wǔ zhě xī ài
皆安隐心，四者、 柔软心，五者、 悉爱

děng liù zhě xīn niàn dàn yù bù shī yǔ rén qī zhě
等，六者、 心念但欲布施与人，七者、

xīn xī chángděng hù bā zhě niàn rén yǔ wǒ shēn wú yì
心悉常等护，八者、 念人与我身无异，

jiǔ zhě xīn niàn shí fāng rén shì rú shì shī shí zhě xīn
九者、 心念十方人视如视师，十者、 心

niàn shí fāng rén shì rú shì fó ā shé fú pú sà fǎ
念十方人视如视佛。阿阇浮菩萨法，

dāng duō xué jīng duō xué jīng yì dāng dú chù zhǐ dú chù
当多学经；多学经已，当独处止；独处

zhǐ yǐ cháng dāng yǔ shàn shī cóng shì dāng zài shàn shī biān
止已，常当与善师从事，当在善师边

yì shǐ dāng suí shí suí shí suǒ zuò wéi yǒng suǒ zuò wéi
易使，当随时，随时所作为勇；所作为

jì yǒng dāng xué rén zhōng huì yǐ suǒ shòu fǎ dāng xī chí
既勇，当学人中慧已，所受法当悉持，

dāng bú wàng yě jì bú wàng zhě dāng ān yīn chù zhǐ suǒ
当不忘也；既不忘者，当安隐处止。所

yǐ zhě hé yì yú shí fāng rén gù
以者何？益于十方人故。

sān zhù hé děng wéi yù ā shé pú sà fǎ zhù zhě
三住何等为喻阿阇菩萨法住者？

fó yán rù yú zhū fǎ zhōng yòng shí shì hé děng wéi shí
佛言，入于诸法中用十事。何等为十

shì yī zhě wèi suǒ yǒu jiē wú cháng èr zhě wèi suǒ
事？一者、谓所有皆无常，二者、谓所

yǒu jiē qín kǔ sān zhě wèi suǒ yǒu jiē xū kōng sì
有皆勤苦，三者、谓所有皆虚空，四

zhě wèi suǒ yǒu jiē fēi wǒ suǒ wǔ zhě wèi suǒ yǒu jiē
者、谓所有皆非我所，五者、谓所有皆

wú suǒ zhù liù zhě wèi suǒ yǒu jiē wú suǒ lì qī
无所住，六者、谓所有皆无所利，七

zhě wèi suǒ yǒu jiē wú suǒ zhǐ bā zhě wèi suǒ yǒu jiē
者、谓所有皆无所止，八者、谓所有皆

wú yǒu chù jiǔ zhě wèi suǒ yǒu jiē wú suǒ zhù shí
无有处，九者、谓所有皆无所著，十

zhě yī qiè wú suǒ yǒu zhū fǎ xī rù yī fǎ zhōng
者、一切无所有，诸法悉入一法中，
yī fǎ xī rù zhū fǎ zhōng shì wéi yù ā shé pú sà
一法悉入诸法中。是为喻阿闍菩萨
jiào fǎ
教法。

sì zhù hé děng wéi shé mó qī pú sà fǎ zhù zhě
四住何等为闍摩期菩萨法住者？

fó yán cháng yuàn yú fó chù shēng yǒu shí shì yī zhě
佛言，常愿于佛处生有十事：一者、
bú fù hái èr zhě duō shēn sī yú fó sān zhě shēn
不复还；二者、多深思于佛；三者、深
sī yú fǎ sì zhě yì niàn bī qiū sēng shì shí fāng rén
思于法；四者、意念比丘僧，视十方人
cí xīn wǔ zhě sī wéi wàn wù jiē wú suǒ yǒu liù
慈心；五者、思惟万物皆无所有；六
zhě shí fāng fó chà jiē xū kōng qī zhě sù mìng suǒ zuò
者、十方佛刹皆虚空；七者、宿命所作
liǎo wú suǒ yǒu bā zhě zhū suǒ yǒu rú huàn jiē xū kōng
了无所有；八者、诸所有如幻皆虚空；
jiǔ zhě zhū suǒ qín kǔ wú suǒ yǒu shí zhě ní huán xū
九者、诸所勤苦无所有；十者、泥洹虚
kōng yì wú suǒ yǒu yòng shì gù shēng yú fó fǎ zhōng
空亦无所有。用是故，生于佛法中，
shì wéi shé mó qī pú sà jiào fǎ
是为闍摩期菩萨教法。

wǔ zhù hé děng wéi bō yú sān bō pú sà fǎ zhù
五住何等为波俞三般菩萨法住

zhě fó yán suǒ zuò gōng dé xī dù shí fāng rén yǒu shí
者?佛言,所作功德悉度十方人,有十
shì yī zhě xī hù shí fāng rén èr zhě xī niàn shí
事:一者、悉护十方人,二者、悉念十
fāng rén shàn sān zhě xī niàn shí fāng rén lìng ān yīn sì
方人善,三者、悉念十方人令安隐,四
zhě xī ài shí fāng rén wǔ zhě xī āi niàn shí fāng rén
者、悉爱十方人,五者、悉哀念十方人,
liù zhě xī niàn shí fāng rén mò shǐ zuò è ?qī zhě xī
六者、悉念十方人莫使作恶,七者、悉
yīn shí fāng rén zhù pú sà dào zhōng bā zhě xī qīng jìng
引十方人著菩萨道中,八者、悉清净
yú shí fāng rén jiǔ zhě xī dù tuō shí fāng rén shí
于十方人,九者、悉度脱十方人,十
zhě xī shǐ shí fāng rén bō ní huán shì wéi bō yú sān
者、悉使十方人般泥洹。是为波俞三
bō pú sà fǎ jiāo
般菩萨法教。

liù zhù hé děng wéi ā qī sān bō pú sà fǎ zhù
六住何等为阿耆三般菩萨法住

zhě fó yán yǒu shí fǎ shēn āi cí xīn yī zhě yǒu
者?佛言,有十法深哀慈心:一者、有
rén shuō fó shàn è xīn wú yǒu yì èr zhě shuō fǎ shàn
人说佛善恶,心无有异;二者、说法善

è xīn wú yǒu yì sān zhě shuō pú sà shàn è xīn
恶，心无有异；三者、说菩萨善恶，心
wú yǒu yì sì zhě qiú pú sà dào rén gòng xiāng dǎo shàn
无有异；四者、求菩萨道人共相导善
è xīn wú yǒu yì wǔ zhě yǒu rén yán shí fāng rén
恶，心无有异；五者、有人言。十方人
yǒu duō shǎo xīn wú yǒu yì liù zhě dǔ shí fāng rén
有多少，心无有异；六者、睹十方人，
zhǎn zhuǎn xiāng dǎo shàn è xīn wú yǒu yì qī zhě zhōng
展转相导善恶，心无有异；七者、中
yǒu rén shuō yán shí fāng rén yì tuō nán tuō xīn wú yǒu
有人说言，十方人易脱难脱，心无有
yì bā zhě ruò yǒu rén shuō fǎ duō shǎo xīn wú yǒu yì
异；八者、若有人说法多少，心无有异；
jiǔ zhě yǒu rén shuō fǎ huài bu huài xīn wú yǒu yì shí
九者、有人说法坏不坏，心无有异；十
zhě yǒu fǎ chù wú fǎ chù xīn wú yǒu yì shì wéi ā
者、有法处无法处，心无有异。是为阿
qí sān bō pú sà jiào fǎ
耆三般菩萨教法。

qí zhù hé děng wéi ā wéi yuè zhì pú sà fǎ zhù
七住何等为阿惟越致菩萨法住

zhě fó yán pú sà yǒu shí shì jiān zhù bú dòng yī
者？佛言，菩萨有十事坚住不动：一
zhě yán yǒu fó wú yǒu fó xīn bú dòng hái èr zhě
者、言有佛无有佛，心不动还；二者、

yǒu fǎ wú fǎ bú dòng hái sān zhě yǒu pú sà wú
有法无法，不动还；三者、有菩萨、无
pú sà bú dòng hái sì zhě yǒu qiú suǒ pú sà dào
菩萨，不动还；四者、有求索菩萨道，
wú qiú suǒ pú sà dào zhě bú dòng hái wǔ zhě chí shì
无求索菩萨道者，不动还；五者、持是
fǎ dé chí shì fǎ bù dé bú dòng hái liù zhě yǒu
法得，持是法不得，不动还；六者、有
zhū guò qù fó wú guò qù fó bú dòng hái qī zhě
诸过去佛，无过去佛，不动还；七者、
yǒu zhū dāng lái fó wú dāng lái fó bú dòng hái bā
有诸当来佛，无当来佛，不动还；八
zhě yǒu xiàn zài fó wú xiàn zài fó bú dòng hái jiǔ
者、有现在佛，无现在佛，不动还；九
zhě fó zhì huì jìn bù jìn bú dòng hái shí zhě dāng
者、佛智慧尽不尽，不动还；十者、当
lái guò qù xiàn zài shì shì hū ruò gān zhǒng ruò yī
来、过去、现在世事乎若干种，若一
zhǒng bú dòng hái shì wéi ā wéi yuè zhì pú sà jiào
种，不动还。是为阿惟越致菩萨教
fǎ
法。

bá zhù hé děng wéi jiū mó luó fú tóng nán pú sà
八住何等为鸠摩罗浮童男菩萨

fǎ zhù zhě fó yán pú sà yú shí shì zhōng zhù yī
法住者？佛言，菩萨于十事中住：一

zhě shēn suǒ xíng kǒu suǒ yán xīn suǒ niàn xī jìng jié
者、身所行、口所言、心所念悉净洁，
èr zhě wú yǒu néng dé cháng duǎn zhě sān zhě yī fǎn
二者、无有能得长短者，三者、一反
niàn zài suǒ yù shēng hé suǒ sì zhě shí fāng rén zhī shuí
念在所欲生何所，四者、十方人知谁
cí xīn zhě wǔ zhě shí fāng suǒ xìn yòng xī zhī liù
慈心者，五者、十方所信用悉知，六
zhě shí fāng rén ruò gān zhǒng xī zhī qī zhě shí fāng
者、十方人若干种悉知，七者、十方
rén suǒ zuò wéi xī zhī bā zhě shí fāng zhū fó chà tǔ
人所作为悉知，八者、十方诸佛刹土
chéng bài xī zhī jiǔ zhě dé shén zú niàn fēi zài suǒ zhì
成败悉知，九者、得神足念飞在所至
dào shí zhě zhū fǎ xī jìng jié shì wéi jiū mó luó fú
到，十者、诸法悉净洁。是为鸠摩罗浮
tóng nán pú sà jiào fǎ
童男菩萨教法。

jiǔ zhù hé děng wéi yú luó shé pú sà fǎ zhù zhě
九住何等为俞罗阁菩萨法住者？

fó yán yòng shí shì dé yī zhě shí fāng rén suǒ chū
佛言，用十事得：一者、十方人所出
shēng xī zhī èr zhě shí fāng rén suǒ xì ēn ài xī zhī
生悉知，二者、十方人所系恩爱悉知，
sān zhě shí fāng rén suǒ niàn běn mò suǒ cóng lái xī zhī
三者、十方人所念本末、所从来悉知，

sì zhě shí fāng rén suǒ zuò sù mìng suǒ qù xiàng xī zhī
四者、十方人所作宿命、所趣向悉知，
wǔ zhě shí fāng rén ruò gān zhǒng zhū fǎ xī zhī liù
五者、十方人若干种诸法悉知，六
zhě shí fāng rén suǒ niàn ruò gān zhǒng biàn huà xī zhī qī
者、十方人所念若干种变化悉知，七
zhě zhū fó chà shàn è huài bài xī zhī bā zhě guò
者、诸佛刹善善恶坏败悉知，八者、过
qù dāng lái xiàn zài wú yāng shù shì shì xī zhī jiǔ
去、当来、现在无央数世事悉知，九
zhě shí fāng rén děng bù děng xī zhī shí zhě jiào shòu shí
者、十方人等不等悉知，十者、教授十
fāng rén shuō xū kōng fǎ xī zhī shì wéi yú luó shé pú sà
方人说虚空法悉知。是为俞罗阇菩萨
jiào fǎ
教法。

shí zhù hé děng wéi ā wéi yán pú sà fǎ zhù zhě
十住何等为阿惟颜菩萨法住者？

fó yán pú sà rù yú shí zhì zhōng néng fēn bié zhī yǒu
佛言，菩萨入于十智中能分别知，有
shí shì yī zhě hé yīn dāng gǎn dòng shí fāng zhū fó chà
十事：一者、何因当感动十方诸佛刹；
èr zhě dāng míng wú yāng shù fó chà zhōng shì sān zhě
二者、当明无央数佛刹中事；三者、
wǒ rì rì dāng zhù zhì wú yāng shù fó chà zhōng pú sà
我日日当著置无央数佛刹中菩萨；

sì zhě wǒ rì rì dāng dù tuō wú yāng shù fó chà zhōng
四者、我日日当度脱无央数佛刹中
rén mín wǔ zhě wǒ dāng ān yīn wú yāng shù fó chà zhōng
人民；五者、我当安隐无央数佛刹中
zhòngshēng liù zhě shí fāng rén mò bù wén wǒ shēng huān xǐ
众生；六者、十方人莫不闻我声欢喜
dé dù tuō zhě qī zhě xī lìng shí fāng rén mín shǐ dé
得度脱者；七者、悉令十方人民使得
fó dào jiē shě jiā zuò shā mén bā zhě shí fāng rén suǒ
佛道，皆舍家作沙门；八者、十方人所
sī xiǎng shàn è wǒ xī zhī zhī jiǔ zhě shí fāng rén
思想善恶，我悉知之；九者、十方人，
wǒ xī dāng nèi zhù fó dào zhōng xī shǐ fā pú sà yì
我悉当内著佛道中，悉使发菩萨意；
shí zhě shí fāng rén wǒ xī dāng dù tuō zhī shì ā yú
十者、十方人，我悉当度脱之。是阿俞
luó shé pú sà liǎo bù néng jí zhī ā wéi yán shēn suǒ
罗阇菩萨，了不能及知阿惟颜身所
xíng kǒu suǒ yán xīn suǒ niàn suǒ zuò wéi liǎo bù néng jí
行、口所言、心所念所作为，了不能及
zhī ā wéi yán pú sà shì yì bù néng zhī shén zú niàn
知阿惟颜菩萨事，亦不能知神足念，
bù néng zhī fēi xíng yì bù néng dǎi zhī ā wéi yán pú sà
不能知飞行，亦不能逮知阿惟颜菩萨
dāng lái guò qù jīn xiàn zài shì shì wéi ā wéi yán
当来、过去、今现在事。是为阿惟颜

pú sà jiào fǎ
菩 萨 教 法。

fó shuō shì shí hé lún tiáo pú sà děng qī wàn èr
佛 说 是 时 ， 和 轮 调 菩 萨 等 七 万 二

qiān rén jiē dà yǒng yuè huān xǐ gè xiàn guāng míng zhǎn
千 人 ， 皆 大 踊 跃 欢 喜 ， 各 现 光 明 ， 展

zhuǎnxiàngzhào gè gè qǐ zhèng yī fu qián yǐ tóu nǎo zhù
转 相 照 。 各 各 起 正 衣 服 ， 前 以 头 脑 著

dì wéi fó zuò lǐ ér qù
地 ， 为 佛 作 礼 而 去 。